

chlausturnier

mehrzweckhalle rorschacherberg

RAIFFEISEN



**Leidenschaft. Emotion.
Herzblut. Freiwilligenarbeit.
Grosszügigkeit.**



Druckerei

Marketing

9200 Gossau SG | Tel. 071 385 4000 | www.rh-marketing.ch



Die schönsten Skigebiete mit 40% Rabatt.

Als Mitglied mit einer Raiffeisen Debit- oder Kreditkarte erhalten Sie bei rund 30 Skigebieten die Tageskarten mit 40% Rabatt. Gutscheine jetzt auf [raiffeisen.ch/winter](https://www.raiffeisen.ch/winter)



Raiffeisenbank Region Rorschach

Hauptstrasse 25
9400 Rorschach
071 858 58 58
[raiffeisen.ch/region-rorschach](https://www.raiffeisen.ch/region-rorschach)

RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei

Vorwort	7
Turnierreglement	10 11
Senioren/Sie & Er: Gruppen & Spielplan	14 15
Junioren D2: Gruppen & Spielplan	18 19
Junioren E2: Gruppen & Spielplan	22 23
Junioren C: Gruppen & Spielplan	26 27
Junioren F (alle): Gruppen & Spielplan	30 31
Junioren G: Gruppen & Spielplan	34 35
Junioren E: Gruppen & Spielplan	38 39
Aktive Herren: Gruppen & Spielplan	42 43
Junioren F2: Gruppen & Spielplan	46 47
Junioren E1: Gruppen & Spielplan	52 53
Junioren B: Gruppen & Spielplan	58 59
Junioren D1: Gruppen & Spielplan	64 65
Junioren F1: Gruppen & Spielplan	70 71
Impressum	73

P PL TREUHAND AG®

WIR MACHEN IHREN KOPF FREI FÜR'S WESENTLICHE!

Lohnverarbeitung



Bilanz- & Erfolgsrechnung

Pflege Personalstammdaten



Finanzbuchhaltung

Personalentwicklung



Jahresabschluss nach OR

Melde- & Formularwesen



Monatsreporting



helvetia.ch/herisau

**Ihr Bedürfnis.
Meine
Beratung.**



**Optimal
versichert.**

einfach. klar. helvetia 
Ihre Schweizer Versicherung



Dario Leasi
Versicherungs-/Vorsorgeberater

Hauptagentur Herisau
T 058 280 39 88, M 079 952 97 00
dario.leasi@helvetia.ch



Tübacherstrasse 23 | 9326 Horn | Tel. 071 222 26 12

www.physiotop.ch

Seit mehr als **60** Jahren

schawalder 



DER NEUE CORSA-F. auch vollelektrisch
DIREKT IN DER MEHRZWECKHALLE RORSCHACHERBERG ANSCHAUEN



Langmoos-Garage
Thalerstrasse 5

9404 Rorschacherberg
Tel. 071 855 40 42

www.garage-schawalder.ch

Leidenschaft Emotion Herzblut Freiwilligenarbeit Grosszügigkeit

Vorwort



... dies sind für mich Punkte, welche das Chlausturnier ausmachen.

Leidenschaft, weil wir uns Jahr für Jahr mit Begeisterung und Hingabe unseren gesteckten Zielen widmen.

Emotion, weil wir dieses Gefühlserleben mit Final-Show, packenden Spielen, Sieg und Niederlagen bei den Spielern, Zuschauern und auch den Helfern auslösen.

Herzblut, weil wir eine tiefe Verbundenheit zum Chlausturnier fühlen, da die meisten von uns schon mehr als 10 Jahre dabei sind.

Freiwilligenarbeit, weil wir es hinkriegen, 200 freiwillige Helfer zu mobilisieren um dieses Turnier zu dem zu machen, was es heute ist: Ein Familienanlass für Gross und Klein

Grosszügigkeit, weil wir immer wieder unglaublich unterstützt werden durch die grosszügigen Sponsoren des örtlichen Gewerbes und unsere treuen Vereinsmitglieder.

Die Harmonie all dieser Faktoren ergibt eine einzigartige Kombination.

Wir wünschen euch ein sportlich faires Chlausturnier 2019.

Pascal Rüegg
OK-Präsident

TURNIERAGENDA.CH
Das Portal für Fussballtrainer und Turnierveranstalter



MOVING

LIGHT AND SOUND



Vermietung und Verkauf
www.moving.ch

Moving Light and Sound GmbH
Oberstrasse 149
CH-9000 St. Gallen

Telefon 071 311 60 11
Fax 071 311 60 69
Mail info@moving.ch

Beleuchtung
Beschallung
Projektion
Konferenztechnik

EINSELE AG

MULDEN- & ENTSORGUNGSSERVICE

071 841 22 15

RORSCHACH

WWW.EINSELEAG.CH

UNSERE DIENSTLEISTUNGEN

Muldenservice _ Entsorgungsservice _ Transporte
Minimulden 2 m³ Mulden 4-12 m³ _ Grossmulden
Presscontainer _ Container 10-35 m³
Entsorgungshof: Abfall brennbar, Holz, Bauschutt,
Alteisen, Elektroschrott, Karton, Papier

Rüttimann

Metall- und Konstruktionsbau

Regionalvertretung Normstahl Garage Doors

- Torbau
 - Fenstergitter und Geländer
 - Metallbalkone
 - Wintergärten
 - Allgemeine Schlosserarbeiten

Böhler 9033 Untereggen

Tel. 071 866 18 56 Fax 071 866 18 60

Natel 079 430 22 53 Email: rmunt@bluewin.ch

TURNIERREGLEMENT 2019

Bei Änderungen am Spielreglement ist jeweils die aktuellste Fassung massgebend.

Die Turnierleitung entscheidet über Fälle, die in diesem Reglement nicht festgehalten sind. Es gilt das Wettspielreglements SFV mit folgenden Änderungen/Präzisierungen:

Spielberechtigung / Anzahl Spieler / Spielzeit / Ball / Ausrüstung

Am ganzen Turnier (ausser Sie & Er) herrscht Schienbeinschoner-Tragepflicht!

Jede Mannschaft gibt der Turnierleitung vor dem ersten Spiel die vollständige Mannschaftsliste ab. Mit einem kostenlosen Trainer-Account bei www.turnieragenda.ch kann die Mannschaftsliste auch vor dem Turnier online eingereicht werden. Wird eine gedruckte Liste abgegeben, ist die Vorlage auf www.chlausturnier.ch/downloads zu verwenden. Die Rückennummern auf Mannschaftsliste und Trikots müssen übereinstimmen.

Junioren D, C, B, Herren und Senioren müssen über einen Spielerpass des Landesverbandes verfügen. Die Spielerpassnummer muss auf der Mannschaftsliste angegeben werden. Für Junioren G, F und E genügt ein offizielles Ausweispapier. Es gelten die offiziellen Alterskategorien des SFV. Ein Spieler darf innerhalb einer Kategorie nur in einer Mannschaft eingesetzt werden.

Anzahl Spieler, Spieldauer, Ball

Die Bestimmungen bei den einzelnen Kategorien geben Auskunft über die Anzahl Spieler, die Jahrgänge sowie die Spielzeit der jeweiligen Kategorie.

Für die Zeitmessung ist alleine die Turnierleitung zuständig. Tore zählen nur, wenn der Ball die Torlinie vor dem ertönen der Schliesssirene vollständig überquert hat. Einzige Ausnahme: Fällige Penaltys werden noch ausgeführt (ohne Nachschuss).

Gespielt wird mit einem Futsal-Ball (Ausnahme Junioren G: Filzball).

Anspiel, Spielfeld, Markierungen

Die erstgenannte Mannschaft hat Anspiel und spielt in Richtung Jurytisch (G-Junioren Richtung Galerie). Die ausgezogene Linie markiert den Strafraum. Auf allen Spielfeldseiten darf mit der Bande gespielt werden, wobei auf der Westseite die Wand auf ganzer Höhe als Bande dient. Berührt der Ball ein Sportgerät (z.B. Ringe, Basketballkorb), die Galerie oder Hallendecke wird das Spiel unterbrochen und mit indirektem Freistoss fortgeführt. Bei Deckenberührung im Strafraum zum Nachteil des verteidigenden Teams wird der Freistoss als verkürzter Corner gespielt. Der Einwurf wird durch Einrollen (kein Werfen!) ersetzt.

Auswechslungen

Betreuer und Ersatzspieler halten sich ausschliesslich im dafür vorgesehenen Bereich hinter dem eigenen Tor auf. Auswechslungen sind «fliegend» möglich, jedoch nur im Mannschaftsbereich hinter dem Tor, sowohl für den ins Spiel eintretenden Spieler wie auch den Spieler, der das Spielfeld verlässt. Der Torhüter darf nur bei einer Spielunterbrechung ausgetauscht werden

Rückpass, Abseits, Abstoss, Auskick

Diese Bestimmungen gelten in allen Kategorien und ersetzen allenfalls Ausführungsbestimmungen des SFV: Die Abseitsregel ist aufgehoben. Die Rückpassregel gilt bei allen Kategorien ausser bei den Junioren G und F. Der Torhüter gibt den Ball frei durch Auswurf, Auskick, Dropkick oder indem er den Ball auf den Boden legt. Es gibt keinen Abstoss. Der Torhüter darf den Ball nicht direkt über die Mittellinie spielen, wenn der Ball zuvor im Aus war oder wenn er den Ball zuvor in den Händen gehalten hat. Direkt über die Mittellinie gespielt ist ein Ball, wenn er weder vor der Mittellinie den Boden noch ein Körperteil eines Spielers berührt hat. Ein Verstoss gegen diese Regel führt zu einem Freistoss auf Höhe der Mittellinie. Hat der Torhüter den Ball einmal freigegeben, darf er ihn nicht wieder in die Hand nehmen bevor ein anderer Spieler den Ball berührt hat. In diesem Zusammenhang ist auch die Rückpassregel zu beachten.

Freistoss

Alle Freistösse werden nur indirekt gespielt (Ausnahme: Penalty).

Punkte und Rangierung in der Vorrunde

Ein Sieg wird mit 3 Punkten, ein Unentschieden mit 1 Punkt und eine Niederlage ohne Punkte gewertet. Für die Rangierung in der Vorrunde gelten in der genannten Reihenfolge die folgenden Kriterien:

1. Anzahl Punkte
2. Anzahl Punkte aus Direktbegegnungen
3. gesamte Tordifferenz
4. grössere Anzahl erzielte Tore
5. Penaltyschiessen.

Entscheidungsspiele

Endet ein Entscheidungsspiel (Final, Halbfinal, Rangierungsspiel) unentschieden, kommt es direkt zu einem Penaltyschiessen. Jede Mannschaft meldet dafür dem Schiedsrichter vorgängig 3 Schützen. Die Mannschaften treten abwechselnd an. Fällt keine Entscheidung, wird das Penaltyschiessen mit jeweils 1 weiterem Schützen bis zu einer Entscheidung fortgesetzt. Jeder Penalty ist durch einen anderen Spieler zu schießen.

Forfait

Ein Spiel geht forfait 0:3 verloren bei Nichtantreten einer Mannschaft innerhalb der Toleranz (Entscheid Turnierleitung) oder dem Einsatz eines nicht gemeldeten oder nicht spielberechtigten Spielers. Im Zweifelsfall entscheidet die Turnierleitung endgültig. Beim Ausschluss oder Rückzug einer Mannschaft vor Abschluss der Vorrunde werden alle bereits ausgetragenen und die noch ausstehenden Partien 0:3 forfait gewertet.

Gelbe und Rote Karten, Sanktionen

Verwarnungen werden als 2-minütige Zeitstrafe ausgesprochen (Zeitmessung: Turnierleitung). Eine Rote Karte bedeutet automatisch die Sperre des ausgeschlossenen Spielers für das aktuelle und das folgende Spiel. In schweren Fällen kann die Turnierleitung eine Sperre für das gesamte Turnier aussprechen. Spieler, Trainer und Mannschaften, die sich grob unsportlich verhalten, können von der Turnierleitung ganz vom Turnier ausgeschlossen werden. Der Turniereinsatz verfällt zugunsten des Veranstalters. In schwerwiegenden Fällen erfolgt eine Meldung an den OFV.

Schiedsrichter

Für das Schlussresultat ist immer die Meldung des Schiedsrichters (und niemals die Anzeigetafel) massgebend. Auf dem Spielfeld entscheidet alleine der Schiedsrichter. Seine Entscheide sind unanfechtbar. Ein Protest ist sofort nach dem beanstandeten Vorfall beim Schiedsrichter anzumelden. Damit der Protest behandelt wird, muss er mit Zahlung einer Kautions von CHF 200.- innert 10 Minuten nach Spielschluss bei der Turnierleitung bestätigt werden. Wird ein Protest abgewiesen verfällt die Kautions zugunsten des Veranstalters.

Verletzungen, Diebstahl, Sachbeschädigung

Für Unfälle, Verletzungen aller Art (auch gegenüber Dritten) sowie für abhanden gekommene Wertgegenstände oder beschädigtes Eigentum übernimmt der Veranstalter keine Haftung. Ein ausreichender Versicherungsschutz ist Sache jedes Teilnehmers. Bei Sachbeschädigungen kann der Veranstalter auf den Verursacher Regress nehmen.

Auszeichnungen

Bei den Modalitäten zu den einzelnen Kategorien ist die Art und Anzahl der Preise aufgeführt. Die Anzahl der persönlichen Preise je Spieler ist auf 10 pro Mannschaft beschränkt. Preise werden nur an der traditionellen Siegerehrung durch Samichlaus und Schmutzli ausgegeben. Bei Abwesenheit verfällt die Preisberechtigung.

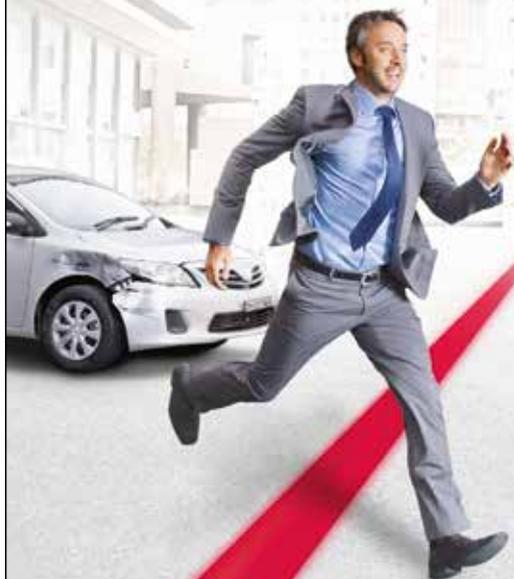
Fairness und sportliches Verhalten

Das Chlausturnier legt besonderen Wert auf Fairness und Respekt gegenüber Gegnern, Schiedsrichtern, Trainern, Mannschaftskollegen, Zuschauern, Helfern und der Turnierleitung.

OK Chlausturnier im November 2019

Hinweis: Das OK kann das Reglement jederzeit vor Turnierbeginn noch ändern oder Anpassungen vornehmen! Die aktuellste Fassung des Reglements ist jeweils auf www.chlasturnier.ch im Bereich Downloads publiziert.

«Bei einem Schaden will ich keinen Stress.»



Der Auto-Abhol- und -Bring-Service /

- ✓ Melden Sie ihren Schaden unter 0800 809 809
- ✓ Ihr Auto wird abgeholt
- ✓ Sie erhalten einen Ersatzwagen
- ✓ Ihr Auto wird repariert und gereinigt zurückgebracht

**Kostenlos für Kunden mit einer
Autoversicherung der AXA.**

Das Angebot gilt bei versicherten Kaskoschadenfällen von Personenkraftwagen in der Schweiz und nur in Zusammenarbeit mit einem Partnerbetrieb der AXA.

Hauptagentur Emilio Knecht /

Signalstrasse 17, 9400 Rorschach
Telefon 071 846 82 82, Fax 071 846 82 83
emilio.knecht@axa-winterthur.ch, AXA.ch/rorschach



Versicherung / **neu definiert**



R. Forster
Spenglerei Sanitär

Mit uns erzielen Sie
immer einen



Volltreffer!

Löwenstrasse 1 · 9400 Rorschach
Tel. 071 845 15 17 · Natel 079 413 27 49



Landi

G O L D A C H
M Ö R S C H W I L
Genossenschaft
landigoldachmoerschwil.ch



AGROLA



Volg
frisch und fründlich



... immer am Ball

- Lebensmittel mit Käse-Offenverkauf
- Tierbedarf
- Obst und Gemüse
- Getränke
- Weine/Spirituosen
- Autowaschanlage mit Staubsauger
- Brenn- und Treibstoffe
- Tankstelle

Senioren / Sie&Er

Infos zur Kategorie Senioren	
Jahrgänge 1987 und älter	Auszeichnungen Mannschaft: Pokale Ränge 1 bis 4
Spielmodus – 1 Gruppe à 5 Mannschaften – 4 Gruppenspiele pro Team – Final – offizieller Spielerpass des Landesverbandes	Spieldauer 9 Minuten Pause 1 Minute
	Anzahl Spieler 4 Feldspieler 1 Torwart Rückpassregel ist in Kraft

Infos zur Kategorie Sie & Er	
Spielmodus – 4 Spiele pro Team – Fussballresultate zählen nicht – Turniersieger wird in Zusatzspiel ermittelt	Spieldauer 9 Minuten Pause 1 Minute
	Anzahl Spieler 5 Feldspieler 1 Torwart mind. 3 Frauen auf dem Feld Rückpassregel ist in Kraft

ZUSATZSPIEL SIE & ER

Zeit	Spiel Nr.	Team	Zeit	Spiel Nr.	Team
20:00	1	Oberteufel Piccolo United	21:15	7	Jung dynamisch und erfolglos
20:15	2	AC Trombe Delle Scale	21:30	8	Kreuzbach Kickers
20:30	3	Schiedsrichter TG Rheintal	22:00	9	FC Manser United
20:45	4	Team Saufhemden	22:15	10	Zweirad Meier GmbH
21:00	5	Die Orion Sterne	22:30	11	Klostikickers

Zusatzspiel wird im Geräteraum durchgeführt.

FREITAG, 29. NOVEMBER 2019

SPIELPLAN FUSSBALL

Kategorie	Zeit	Spiel	Team 1	Team 2	Resultat
Senioren	19:00	1	FC Rorschacherberg	FC Rorschach-Goldach 17	:
Senioren	19:10	2	Senioren AR Mittelland	FC Wittenbach	:
Plausch A	19:20	3	Jung dynamisch erfolglos	Oberteufel Piccolo United	:
Plausch A	19:30	4	AC Tromba Delle Scale	Schiedsrichter TG Rheintal	:
Plausch B	19:40	5	Kreuzbach Kickers	Team Saufhemden	:
Senioren	19:50	6	AH SC Admira Dornbirn	FC Rorschacherberg	:
Senioren	20:00	7	FC Rorschach-Goldach 17	Senioren AR Mittelland	:
Plausch B	20:10	8	Klostikickers	FC Manser United	:
Plausch A	20:20	9	Zweirad Meier GmbH	Jung dynamisch erfolglos	:
Plausch B	20:30	10	Die Orion Sterne	Kreuzbach Kickers	:
Senioren	20:40	11	FC Wittenbach	AH SC Admira Dornbirn	:
Senioren	20:50	12	FC Rorschacherberg	Senioren AR Mittelland	:
Plausch A	21:00	13	Oberteufel Piccolo United	AC Tromba Delle Scale	:
Plausch A	21:10	14	Schiedsrichter TG Rheintal	Zweirad Meier GmbH	:
Plausch B	21:20	15	Team Saufhemden	Klostikickers	:
Plausch B	21:30	16	FC Manser United	Die Orion Sterne	:
Senioren	21:40	17	FC Rorschach-Goldach 17	FC Wittenbach	:
Senioren	21:50	18	AH SC Admira Dornbirn	Senioren AR Mittelland	:
Plausch B	22:00	19	Kreuzbach Kickers	Klostikickers	:
Plausch A	22:10	20	Jung dynamisch erfolglos	AC Tromba Delle Scale	:
Plausch A	22:20	21	Schiedsrichter TG Rheintal	Oberteufel Piccolo United	:
Senioren	22:30	22	FC Wittenbach	FC Rorschacherberg	:
Senioren	22:40	23	FC Rorschach-Goldach 17	AH SC Admira Dornbirn	:
Plausch B	22:50	24	Die Orion Sterne	Team Saufhemden	:
Plausch A	23:00	25	Zweirad Meier GmbH	AC Tromba Delle Scale	:
Plausch A	23:10	26	Jung dynamisch erfolglos	Schiedsrichter TG Rheintal	:
Plausch B	23:20	27	FC Manser United	Kreuzbach Kickers	:
Senioren	23:30	28	1. Gruppe Senioren	2. Gruppe Senioren	:
Plausch A	23:40	29	Oberteufel Piccolo United	Zweirad Meier GmbH	:
Plausch B	23:50	30	Die Orion Sterne	Klostikickers	:
Plausch B	00:00	31	Team Saufhemden	FC Manser United	:

CARROSSERIE ZÜRCHER AG

AUTO-SPENGLEREI · AUTO-SPRITZWERK

Hanspeter Bischofberger

Geschäftsführer

St.Gallerstrasse 56

9403 Goldach

Telefon 071 841 31 33

Natel 079 787 56 44

Telefax 071 841 31 08



Mit Sicherheit erfahren.

SCHLEGEL



PNEUHAUS A. Schlegel GmbH
Inhaber: **Walter Scherrer**

Unteregger Str. 55 · **GOLDACH**
Telefon **071 841 57 57**

Mitglied **SWISS**
TYRE GROUP

REIFEN-SERVICE
LENKGEOMETRIE

JUNIOREN D2

GRUPPENEINTEILUNG

GRUPPE A	GARDEROBE	GRUPPE B	GARDEROBE
FC Rorschacherberg	1	FC Rorschach-Goldach 17	5
FC Eggersriet	2	FC Steinach	4
FC Gossau	3	FC Bischofszell	3
FC Heiden	4	USV Eschen-Mauren	2
FC Orion Chur	5	Chur 97	1

Infos zur Kategorie

Jahrgänge

2007/2008

Auszeichnungen

Spieler: Sachpreis
Mannschaft: Pokale Ränge 1 bis 4

Spielmodus

- 2 Gruppen à 5 Mannschaften
- 4 Vorrundenspiele pro Team
- Halbfinal und Rangierungsspiele
- Unentschieden in Finalspielen: Penaltyschiessen

Spieldauer 9 Minuten

Pause 1 Minute

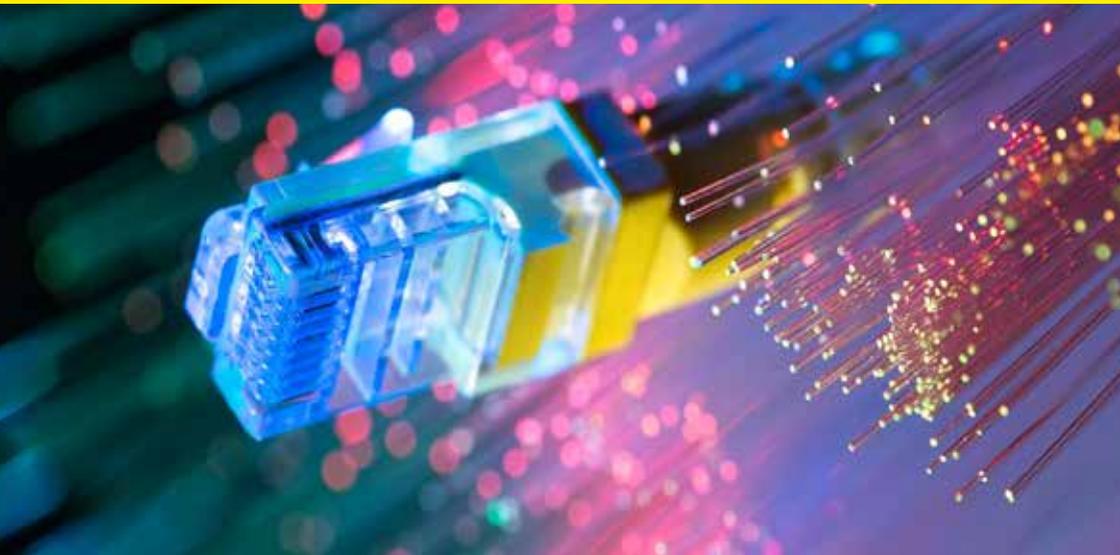
Anzahl Spieler 5 Feldspieler
1 Torwart

Rückpassregel ist in Kraft

SAMSTAG, 30. NOVEMBER 2019

SPIELPLAN

Zeit	Spiel Nr.	Gruppe	Team 1	Team 2	Resultat
07:45	1	A	FC Rorschacherberg	FC Eggersriet	:
07:55	2	B	FC Rorschach-Goldach 17	FC Steinach	:
08:05	3	A	FC Gossau	FC Heiden	:
08:15	4	B	FC Bischofszell	USV Eschen-Mauren	:
08:25	5	A	FC Orion Chur	FC Rorschacherberg	:
08:35	6	B	Chur 97	FC Rorschach-Goldach 17	:
08:45	7	A	FC Gossau	FC Eggersriet	:
08:55	8	B	FC Bischofszell	FC Steinach	:
09:05	9	A	FC Heiden	FC Orion Chur	:
09:15	10	B	USV Eschen-Mauren	Chur 97	:
09:25	11	A	FC Rorschacherberg	FC Gossau	:
09:35	12	B	FC Rorschach-Goldach 17	FC Bischofszell	:
09:45	13	A	FC Eggersriet	FC Heiden	:
09:55	14	B	FC Steinach	USV Eschen-Mauren	:
10:05	15	A	FC Orion Chur	FC Gossau	:
10:15	16	B	Chur 97	FC Bischofszell	:
10:25	17	A	FC Heiden	FC Rorschacherberg	:
10:35	18	B	USV Eschen-Mauren	FC Rorschach-Goldach 17	:
10:45	19	A	FC Eggersriet	FC Orion Chur	:
10:55	20	B	FC Steinach	Chur 97	:
11:05	21	HF1	1. Gruppe A	2. Gruppe B	:
11:15	22	HF2	1. Gruppe B	2. Gruppe A	:
11:25	23	Rang 9	5. Gruppe A	5. Gruppe B	:
11:35	24	Rang 7	4. Gruppe A	4. Gruppe B	:
11:45	25	Rang 5	3. Gruppe A	3. Gruppe B	:
11:55	26	Rang 3	Verlierer HF1	Verlierer HF2	:
12:05	Chlausturnier Finalshow				
12:10	27	Final	Sieger HF1	Sieger HF2	:
12:20	Siegerehrung durch Samichlaus für alle Mannschaften				



Erfahrung Leidenschaft Qualität

Wir setzen unser Know-how gerne für Sie ein!

Hans Sutter

SutterElectro by techcom.ch

Seebleichstr. 61 / PF

9404 Rorschacherberg

071 858 28 28

071 858 28 29

info@sutterelectro.ch

www.sutterelectro.ch

SutterElectro
by techcom.ch

NÖD JUFLE IST DAS RICHTIGE REZEPT FÜR DEN SCHNELLEN ERFOLG.



Ein gutes Bier braucht Zeit. Deshalb nehmen wir uns beim Brauen besonders viel davon. Und das seit bald 240 Jahren. Damit Sie jeden Schluck genießen können.

Wir nehmen uns Zeit für unser Bier.



Schützengarten

JUNIOREN E2 / Peter-Heuss-Cup

GRUPPE A	GARDEROBE	GRUPPE B	GARDEROBE
FC Rorschacherberg a	5	FC Rorschacherberg b	1
FC Steinach	4	FC St.Otmar	2
FC Widnau	3	FC KS-Sulgen	3
FC Rotmonten	2	FC Abtwil-Engelburg	4
FC Orion Chur	1	Chur 97	5

Infos zur Kategorie

Jahrgänge

2009/2010

Auszeichnungen

Spieler: Mini-Pokal
 Mannschaft: Pokale Ränge 1 bis 4
 Sieger: Wanderpokal

Spielmodus

- 2 Gruppen à 5 Mannschaften
- 4 Vorrundenspiele pro Team
- Rangierungsspiele 1-10
- Unentschieden in Finalspielen: Penaltyschiessen

Spieldauer 9 Minuten

Pause 1 Minute

Anzahl Spieler 5 Feldspieler
 1 Torwart

Rückpassregel ist in Kraft



Peter Heuss war als E-Juniorentrainer und Fan dem FC Fortuna sowie dem FC Rorschacherberg eng verbunden. Er verliess uns leider viel zu früh im Alter von 67 Jahren. Mit dem Peter Heuss Wanderpokal erinnern wir uns an einen wunderbaren Menschen, der den Fussball geliebt und gelebt hat.

SAMSTAG, 30. NOVEMBER 2019

SPIELPLAN

Zeit	Spiel Nr.	Gruppe	Team 1	Team 2	Resultat
13:00	1	A	FC Rorschacherberg a	FC Steinach	:
13:10	2	B	FC Rorschacherberg b	FC St.Otmar	:
13:20	3	A	FC Widnau	FC Rotmonten	:
13:30	4	B	FC KS-Sulgen	FC Abtwil-Engelburg	:
13:40	5	A	FC Orion Chur	FC Rorschacherberg a	:
13:50	6	B	Chur 97	FC Rorschacherberg b	:
14:00	7	A	FC Widnau	FC Steinach	:
14:10	8	B	FC KS-Sulgen	FC St.Otmar	:
14:20	9	A	FC Rotmonten	FC Orion Chur	:
14:30	10	B	FC Abtwil-Engelburg	Chur 97	:
14:40	11	A	FC Rorschacherberg a	FC Widnau	:
14:50	12	B	FC Rorschacherberg b	FC KS-Sulgen	:
15:00	13	A	FC Steinach	FC Rotmonten	:
15:10	14	B	FC St.Otmar	FC Abtwil-Engelburg	:
15:20	15	A	FC Orion Chur	FC Widnau	:
15:30	16	B	Chur 97	FC KS-Sulgen	:
15:40	17	A	FC Rotmonten	FC Rorschacherberg a	:
15:50	18	B	FC Abtwil-Engelburg	FC Rorschacherberg b	:
16:00	19	A	FC Steinach	FC Orion Chur	:
16:10	20	B	FC St.Otmar	Chur 97	:
16:20	chlausTV und Penaltyschiessen gegen den Samichlaus				
16:50	21	Rang 9	5. Gruppe A	5. Gruppe B	:
17:00	22	Rang 7	4. Gruppe A	4. Gruppe B	:
17:10	23	Rang 5	3. Gruppe A	3. Gruppe B	:
17:20	24	Rang 3	2. Gruppe A	2. Gruppe B	:
17:30	Chlausturnier Finalshow				
17:35	25	Final	1. Gruppe A	1. Gruppe B	:
17:45	Siegerehrung mit dem Samichlaus für alle Mannschaften				



RESTAURANT HIRSCHEN

ADRIANA ALISMENO
RESTAURANT HIRSCHEN
9400 RORSCHACH
TEL.: 071 841 31 56
alismeno@bluewin.ch





Ausgereifte Informatiklösungen

Abacus Business Software

Modular aufgebaute, voll integrierte ERP-Gesamtlösung

- > Finanzsoftware und Lohnbuchhaltung / HR
- > Digitalisierungen mit Scannen / Archivierung
- > Projektmanagement (Leistungs- und Zeiterfassung)
- > Auftragsbearbeitung (Lager / PPS / Shop / E-Business)
- > CRM (Adressmanagement)
- > Service- und Vertragsmanagement
- > Immobilienverwaltung

Auch als

Cloud-Lösung

Als langjähriger Abacus Gold-Partner garantieren wir Ihnen eine kompetente Beratung, Einführung und den Unterhalt Ihrer Abacus-Umgebung.

ADVICE Informatik AG | advice.ch
9403 Goldach | info@advice.ch

Niederlassungen in Zürich und Chur



Ihr Vertriebspartner für

ABACUS
Business Software

JUNIOREN C

GRUPPENEINTEILUNG

GRUPPE A	GARDEROBE	GRUPPE B	GARDEROBE
FC Rorschacherberg	1	FC Rorschach-Goldach 17	5
FC Neukirch-Egnach	2	FC Gossau	4
FC Steinach	3	FC Heiden	3
FC Winkeln	4	FC Rotmonten	2
FC Landquart-Herrschaft	5	FC Bischofszell	1

Infos zur Kategorie	
Spielberechtigung 2005/2006	Auszeichnungen Spieler: Sachpreis Mannschaft: Pokale Ränge 1 bis 4
Spielmodus – 2 Gruppen à 5 Mannschaften – 4 Vorrundenspiele pro Team – Halbfinal und Rangierungsspiele – Unentschieden in Finalspielen: Penaltyschiessen	Spieldauer 9 Minuten Pause 1 Minute Anzahl Spieler 4 Feldspieler 1 Torwart Rückpassregel ist in Kraft

SAMSTAG, 30. NOVEMBER 2019

SPIELPLAN

Zeit	Spiel Nr.	Gruppe	Team 1	Team 2	Resultat
18:30	1	A	FC Rorschacherberg	FC Neukirch-Egnach	:
18:40	2	B	FC Rorschach-Goldach 17	FC Gossau	:
18:50	3	A	FC Steinach	FC Winkeln	:
19:00	4	B	FC Heiden	FC Rotmonten	:
19:10	5	A	FC Landquart-Herrschaft	FC Rorschacherberg	:
19:20	6	B	FC Bischofszell	FC Rorschach-Goldach 17	:
19:30	7	A	FC Steinach	FC Neukirch-Egnach	:
19:40	8	B	FC Heiden	FC Gossau	:
19:50	9	A	FC Winkeln	FC Landquart-Herrschaft	:
20:00	10	B	FC Rotmonten	FC Bischofszell	:
20:10	11	A	FC Rorschacherberg	FC Steinach	:
20:20	12	B	FC Rorschach-Goldach 17	FC Heiden	:
20:30	13	A	FC Neukirch-Egnach	FC Winkeln	:
20:40	14	B	FC Gossau	FC Rotmonten	:
20:50	15	A	FC Landquart-Herrschaft	FC Steinach	:
21:00	16	B	FC Bischofszell	FC Heiden	:
21:10	17	A	FC Winkeln	FC Rorschacherberg	:
21:20	18	B	FC Rotmonten	FC Rorschach-Goldach 17	:
21:30	19	A	FC Neukirch-Egnach	FC Landquart-Herrschaft	:
21:40	20	B	FC Gossau	FC Bischofszell	:
21:50	21	HF 1	1. Gruppe A	2. Gruppe B	:
22:00	22	HF 2	1. Gruppe B	2. Gruppe A	:
22:10	23	Rang 9	5. Gruppe A	5. Gruppe B	:
22:20	24	Rang 7	4. Gruppe A	4. Gruppe B	:
22:30	25	Rang 5	3. Gruppe A	3. Gruppe B	:
22:40	26	Rang 3	Verlierer HF 1	Verlierer HF 2	:
22:50	27	Final	Sieger HF 1	Sieger HF 2	:
23:00	Siegerehrung für alle Mannschaften				

varioplant

GmbH



pflegt und baut Gärten

St. Gallen & Untereggen



Telefon 071 279 27 45 / Fax 071 860 08 54
www.varioplant.ch / e-mail: info@varioplant.ch



varioplant
pflegt und baut Gärten

GmbH



**«Der Traum vom eigenen
Garten-Pool wird wahr!»**



St. Gallen & Untereggen

Telefon 071 279 27 45

www.varioplant.ch



**Auch wenns mal nicht
so rund läuft.**

Bei uns stehen Sie nie im Abseits.

Roman Frei, Generalagent

T 071 844 30 16, roman.frei@mobilier.ch

Generalagentur Arbon-Rorschach

Roman Frei

Marienbergstrasse 22

9401 Rorschach

T 071 844 30 30

rorschach@mobilier.ch

mobilier.ch

dieMobilier

JUNIOREN F

GRUPPE A	GARDEROBE	GRUPPE B	GARDEROBE
FC Rorschacherberg	1	FC Rorschach-Goldach 17	4
FC Wittenbach	2	FC Steinach	3
FC Heiden	3	FC Speicher	2
FC Abtwil-Engelburg	4	FC Bischofzell	1

Infos zur Kategorie	
Jahrgänge 2011/2012	Auszeichnungen Spieler: Mini-Pokal Mannschaft: Pokale Ränge 1 bis 4
Spielmodus – 2 Gruppen mit 4 Mannschaften – 3 Vorrundenspiele pro Team – Halbfinale (gross & klein) – Final- und Patzierungsspiele – Unentschieden in Finalspielen: Penaltyschiessen	Spieldauer 9 Minuten Pause 1 Minute
	Anzahl Spieler 5 Feldspieler 1 Torwart Rückpassregel aufgehoben

SONNTAG, 01. DEZEMBER 2019

SPIELPLAN

Zeit	Spiel Nr.	Gruppe	Team 1	Team 2	Resultat
07:45	1	A	FC Rorschacherberg	FC Wittenbach	:
07:55	2	B	FC Rorschach-Goldach 17	FC Steinach	:
08:05	3	A	FC Heiden	FC Abtwil-Engelburg	:
08:15	4	B	FC Speicher	FC Bischofszell	:
08:25	5	A	FC Rorschacherberg	FC Heiden	:
08:35	6	B	FC Rorschach-Goldach 17	FC Speicher	:
08:45	7	A	FC Wittenbach	FC Abtwil-Engelburg	:
08:55	8	B	FC Steinach	FC Bischofszell	:
09:05	9	A	FC Abtwil-Engelburg	FC Rorschacherberg	:
09:15	10	B	FC Bischofszell	FC Rorschach-Goldach 17	:
09:25	11	A	FC Wittenbach	FC Heiden	:
09:35	12	B	FC Steinach	FC Speicher	:
09:45	13	kl. HF 1	3. Gruppe A	4. Gruppe B	:
09:55	14	kl. HF 2	3. Gruppe B	4. Gruppe A	:
10:05	15	HF 1	1. Gruppe A	2. Gruppe B	:
10:15	16	HF 2	1. Gruppe B	2. Gruppe A	:
10:25	chlausTV und Penaltyschiessen gegen Samichlaus und Schmutzli				
10:55	17	Rang 7	Verlierer kl. HF 1	Verlierer kl. HF 2	:
11:05	18	Rang 5	Sieger kl. HF 1	Sieger kl. HF 2	:
11:15	19	Rang 3	Verlierer HF 1	Verlierer HF 2	:
11:25	Chlausturnier Finalshow				
11:30	25	Final	Sieger HF 1	Sieger HF 2	:
11:40	Siegerehrung durch Samichlaus für alle Mannschaften				

brönnimann



DER SPENGLER

- Metallfassaden
- Flachdächer in EPDM
- Spenglerarbeiten
- Blitzschutzarbeiten
- Dachbegrünungen
- Metallarbeiten
- Algenbehandlungen
- Dachunterhaltsarbeiten
- Schneeräumungen
- Gutachten/Expertisen

broennimannspenglerei.ch

Helvetiastrasse 47A, 9000 St.Gallen

metallerlei



metallerlei.ch

Helvetiastrasse 47A, 9000 St.Gallen


TRIOPAN

Made
in



Sicherheit und Klarheit
Kundenspezifische Produktion
Temporäre Signalisationslösungen

JUNIOREN G

GRUPPENEINTEILUNG

GRUPPE A	GARDEROBE	GRUPPE B	GARDEROBE
FC Rorschacherberg a	6	FC Rorschacherberg b	6
FC Staad	5	FC Rotmonten	5
FC Widnau a	4	FC Widnau b	4
FC Bischofszell	3	FC Besa	3

Infos zur Kategorie	
Jahrgänge 2013/2014	Auszeichnungen Spieler: Mini-Pokal Mannschaft: Pokale für alle
Spielmodus – 2 Gruppen à 4 Mannschaften – 3 Vorrundenspiele pro Team – Finalsplele Ränge 1 bis 8 – Unentschieden in Finalspielen: Penaltyschiessen	Spieldauer 9 Minuten Pause 2 Minuten
	Anzahl Spieler 4 Feldspieler 1 Torwart Rückpassregel aufgehoben

SONNTAG, 01. DEZEMBER 2019

SPIELPLAN

Zeit	Spiel Nr.	Feld	Gruppe	Team 1	Team 2	Resultat
12:25	1	See	A	FC Rorschacherberg a	FC Staad	:
12:25	2	Berg	B	FC Rorschacherberg b	FC Rotmonten	:
12:36	3	See	A	FC Widnau a	FC Bischofszell	:
12:36	4	Berg	B	FC Widnau b	FC Besa	:
12:47	5	See	A	FC Rorschacherberg a	FC Widnau a	:
12:47	6	Berg	B	FC Rorschacherberg b	FC Widnau b	:
12:58	7	See	A	FC Staad	FC Bischofszell	:
12:58	8	Berg	B	FC Rotmonten	FC Besa	:
13:09	9	See	A	FC Bischofszell	FC Rorschacherberg a	:
13:09	10	Berg	B	FC Besa	FC Rorschacherberg b	:
13:20	11	See	A	FC Staad	FC Widnau a	:
13:20	12	Berg	B	FC Rotmonten	FC Widnau b	:
13:29	kurze Pause					
13:38	13	See	Rang 7	4. Gruppe A	4. Gruppe B	:
13:38	14	Berg	Rang 5	3. Gruppe A	3. Gruppe B	:
13:49	15	See	Rang 3	2. Gruppe A	2. Gruppe B	:
13:49	16	Berg	Final	1. Gruppe A	1. Gruppe B	:
14:00	Besuch des Samichlaus mit Siegerehrung und Teamfotos					



Zweirad
meier GmbH
9400 Rorschach

Fahrräder
E-Bikes
Mofa's
Roller
Verkauf & Reparaturen

www.zweirad-meier.ch



WENN DAS PROFIL PASST, STEHT WORK-SHOP DAHINTER.

Hinter der passenden Stelle steht work-shop. Hinter dem passenden Kandidaten steht work-shop. Und hinter beidem steht unser Erfolgsprinzip. Dieses Prinzip ist einfach: Wir sind nah bei Ihnen. Mit uns kommt zusammen, was zusammenpasst. Deshalb sind wir führend in der Ostschweiz und im süddeutschen Raum.

Sprechen Sie mit uns über Ihre Zukunft!

Rorschach

Tel. +41 71 844 00 44

www.work-shop.ch

WORK-SHOP
Personaldienstleister. Mit Erfolgsprinzip.

Heerbrugg | Rorschach | Schaan | St.Gallen | Weinfelden | Wil | Winterthur

hafenbuffet.ch

HafenBuffet
RESTAURANT-BAR



klimatisiertes
Restaurant

Speisen Sie genussvoll bei fantastischer
Aussicht auf den Hafen und das Kornhaus.

Unsere Karte umfasst mediterrane Köstlichkeiten,
Schweizer Klassiker, Tapas und ein
abwechslungsreiches Mittagsmenü-Angebot.

Öffnungszeiten

Mittwoch bis Sonntag: 10.00 bis 23.00 Uhr

Freitag / Samstag: 10:00 bis 24 Uhr



ZIMMEREI
SCHREINEREI
UMBAUTEN
INNENAUSBAU

Natürlich Holz.

Reitbahnstrasse 36a
9400 Rorschach
Telefon 071 841 12 01

Natel 079 442 22 40
www.guebeli-holzbau.ch
nguebeli@bluewin.ch

Preiswerte Massivholztische.

Grösse, Holzart und Form frei wählbar. Wir beraten Sie gerne.

HOLZBAU GÜBELI

JUNIOREN E

GRUPPE A	GARDEROBE	GRUPPE B	GARDEROBE
FC Rorschacherberg	1	FC Rorschach-Goldach 17	4
FC Speicher	2	SC Brühl	3
FC Rotmonten	3	FC Wittenbach	2
FC Bischofszell	4	FC Stäfa	1

Infos zur Kategorie

Jahrgänge

2009/2010

Auszeichnungen

Spieler: Mini-Pokale

Mannschaft: Pokale Ränge 1 bis 4

Spielmodus

- 2 Gruppen à 5 Mannschaften
- 4 Vorrundenspiele pro Team
- Halbfinal und Platzierungsspiele
- Unentschieden in Finalspielen: Penaltyschiessen

Spieldauer 9 Minuten

Pause 1 Minute

Anzahl Spieler 5 Feldspieler
1 Torwart

Rückpassregel ist in Kraft

TURNIERAGENDA.CH

Das Portal für Fussballtrainer und Turnierveranstalter

SONNTAG, 01. DEZEMBER 2019

SPIELPLAN

Zeit	Spiel Nr.	Gruppe	Team 1	Team 2	Resultat
14:40	1	A	FC Rorschacherberg	FC Speicher	:
14:50	2	B	FC Rorschach-Goldach 17	SC Brühl	:
15:00	3	A	FC Rotmonten	FC Bischofszell	:
15:10	4	B	FC Wittenbach	FC Stäfa	:
15:20	5	A	FC Rorschacherberg	FC Rotmonten	:
15:30	6	B	FC Rorschach-Goldach 17	FC Wittenbach	:
15:40	7	A	FC Speicher	FC Bischofszell	:
15:50	8	B	SC Brühl	FC Stäfa	:
16:00	9	A	FC Bischofszell	FC Rorschacherberg	:
16:10	10	B	FC Stäfa	FC Rorschach-Goldach 17	:
16:20	11	A	FC Speicher	FC Rotmonten	:
16:30	12	B	SC Brühl	FC Wittenbach	:
16:40	13	kl. HF 1	3. Gruppe A	4. Gruppe B	:
16:50	14	kl. HF 2	3. Gruppe B	4. Gruppe A	:
17:00	15	HF 1	1. Gruppe A	2. Gruppe B	:
17:10	16	HF 2	1. Gruppe B	2. Gruppe A	:
17:20	chlausTV und Penaltyschiessen gegen Samichlaus und Schmutzli				
17:45	17	Rang 7	Verlierer kl. HF 1	Verlierer kl. HF 2	:
17:55	18	Rang 5	Sieger kl. HF 1	Sieger kl. HF 2	:
18:05	19	Rang 3	Verlierer HF 1	Verlierer HF 2	:
18:30	Chlausturnier Finalshow				
18:20	20	Final	Sieger HF 1	Sieger HF 2	:
18:30	Siegerehrung durch Samichlaus für alle Mannschaften				

Montagen & Holzbau



Fenster

Türen

Aluläden

Aluzargen

24 h-Fensterservice

Holzbau

Innenausbau

Parkett / Laminat

Glasmontagen

KOGO GmbH · Montagen & Holzbau

Goldacherstrasse 97 · 9404 Rorschacherberg

T +41 71 855 24 34 · F +41 71 855 24 35

info@kogo.ch · www.kogo.ch



**CREATIVE
MINDS**

**Die Werbeagentur für
Konzept, Video, Foto, Web,
Social Media und Grafik**

Referenzen:

www.creative-minds.ch



AKTIVE / HERREN

GRUPPENEINTEILUNG

GRUPPE A	GARDEROBE	GRUPPE B	GARDEROBE
FC Rorschacherberg 1	1	FC Rorschacherberg 2	6
FC Rorschach Goldach 17	2	FC Steinach	5
FC Wittenbach	3	Korona Warszawa	4
FC Rotmonten	4	KF Dardania St. Gallen	3
FC Winkel SG	5	Inter Club Zurigo	2
FC Neckertal-Degersheim	6	FC Herisau	1

Infos zur Kategorie

Spielberechtigung

Jahrgang 2004 und älter
offizieller Spielerpass des
Landesverbandes

Auszeichnungen

Sachpreis für alle Spieler
Pokale für Ränge 1 bis 4

Spielmodus

- 2 Gruppen à 6 Mannschaften
- 5 Vorrundenspiele pro Team
- Halbfinal, kleiner Final (Rang 3) und Final
- Unentschieden in Finalspielen: Penaltyschiessen

Spieldauer 9 Minuten

Pause 1 Minute

Anzahl Spieler 4 Feldspieler
1 Torwart

Rückpassregel ist in Kraft

FREITAG, 06. DEZEMBER 2019

SPIELPLAN

Zeit	Spiel Nr.	Gruppe	Team 1	Team 2	Resultat	
19:00	1	A	FC Rorschacherberg 1	FC Rorschach Goldach 17	:	
19:10	2	B	FC Rorschacherberg 2	FC Steinach	:	
19:20	3	A	FC Wittenbach	FC Rotmonten	:	
19:30	4	B	Korona Warszawa	KF Dardania St. Gallen	:	
19:40	5	A	FC Winkeln SG	FC Neckertal-Degersheim	:	
19:50	6	B	Inter Club Zurigo	FC Herisau	:	
20:00	7	A	FC Rotmonten	FC Rorschacherberg 1	:	
20:10	8	B	KF Dardania St. Gallen	FC Rorschacherberg 2	:	
20:20	9	A	FC Rorschach Goldach 17	FC Winkeln SG	:	
20:30	10	B	FC Steinach	Inter Club Zurigo	:	
20:40	11	A	FC Neckertal-Degersheim	FC Wittenbach	:	
20:50	12	B	FC Herisau	Korona Warszawa	:	
21:00	13	A	FC Rorschacherberg 1	FC Winkeln SG	:	
21:10	14	B	FC Rorschacherberg 2	Inter Club Zurigo	:	
21:20	15	A	FC Rotmonten	FC Neckertal-Degersheim	:	
21:30	16	B	KF Dardania St. Gallen	FC Herisau	:	
21:40	17	A	FC Wittenbach	FC Rorschach Goldach 17	:	
21:50	18	B	Korona Warszawa	FC Steinach	:	
22:00	19	A	FC Neckertal-Degersheim	FC Rorschacherberg 1	:	
22:10	20	B	FC Herisau	FC Rorschacherberg 2	:	
22:20	21	A	FC Winkeln SG	FC Wittenbach	:	
22:30	22	B	Inter Club Zurigo	Korona Warszawa	:	
22:40	23	A	FC Rorschach Goldach 17	FC Rotmonten	:	
22:50	24	B	FC Steinach	KF Dardania St. Gallen	:	
23:00	25	A	FC Wittenbach	FC Rorschacherberg 1	:	
23:10	26	B	Korona Warszawa	FC Rorschacherberg 2	:	
23:20	27	A	FC Neckertal-Degersheim	FC Rorschach Goldach 17	:	
23:30	28	B	FC Herisau	FC Steinach	:	
23:40	29	A	FC Rotmonten	FC Winkeln SG	:	
23:50	30	B	KF Dardania St. Gallen	Inter Club Zurigo	:	
00:05	31	HF 1	1. Gruppe A	2. Gruppe B	:	
00:15	32	HF 2	1. Gruppe B	2. Gruppe A	:	
00:30	33	Rang 3	Verlierer HF 1	Verlierer HF 2	:	
00:40	34	Final	Sieger HF 1	Sieger HF 2	:	
00:50	Siegerehrung Ränge 1-4					:

BOHNENBLUST GIPS AG

GIPSERGESCHÄFT

9403 GOLDACH



Wir gipsen keine Beine!

**Wir wünschen faire Spiele
am Chlausturnier.**

Rietlistrasse 5 9403 Goldach Tel. 071 841 31 37 Fax 071 841 31 70
www.bohnenblust-gips.ch steiger@bohnenblust-gips.ch

Gipserarbeiten • Verputzarbeiten • Isolationen
Brandabschottungen • Ausflockungen • Trockenbau

Carl Franke AG

BAU- UND INDUSTRIESPENGLEREI
STEIL UND FLACHDÄCHER
BLITZSCHUTZANLAGEN
BLECHBEARBEITUNG BIS 6 MM
REPARATUREN
BERATUNGEN



SEIT 100 JAHREN
SCHWEIZER QUALITÄT

Martin Scheifele

dipl. Spenglermeister
Mobil 079 241 40 90

www.carlfrankeag.ch
info@carlfrankeag.ch

Säntisstrasse 9
9400 Rorschach

Tel. + Fax 071 841 60 14

071 228 88 88

- ⇒ Installation
- ⇒ Planung
- ⇒ Service
- ⇒ Laden

 **Schneider**
& Co. AG

- ⇒ Elektro
- ⇒ Telefon
- ⇒ ISDN/ADSL
- ⇒ EDV/Netzwerk

St. Gallen Wittenbach / Kronbühl Rorschacherberg
www.schneider-elektro.ch kontakt@schneider-elektro.ch

JUNIOREN F2

GRUPPENEINTEILUNG

GRUPPE A	GARDEROBE	GRUPPE B	GARDEROBE
FC Rorschacherberg	5	FC Rorschacherberg	1
FC Staad	4	FC Steinach	2
FC Speicher	3	FC Herisau	3
FC Weinfeldten Bürglen	2	FC Bischofszell	4
FC Münchwilen	1	FC Orion Chur	5

Infos zur Kategorie

Jahrgänge 2011/2012	Auszeichnungen Spieler: Mini-Pokal Mannschaft: Pokale Ränge 1 bis 4
Spielmodus – 2 Gruppen à 5 Mannschaften – 4 Vorrundenspiele pro Team – Finalspiele Ränge 1 bis 10 – Unentschieden in Finalspielen: Penaltyschiessen	Spieldauer 9 Minuten Pause 1 Minute
	Anzahl Spieler 5 Feldspieler 1 Torwart Rückpassregel aufgehoben

SAMSTAG, 07. DEZEMBER 2019

SPIELPLAN

Zeit	Spiel Nr.	Gruppe	Team 1	Team 2	Resultat
07:45	1	A	FC Rorschacherberg a	FC Staad	:
07:55	2	B	FC Rorschacherberg b	FC Steinach	:
08:05	3	A	FC Speicher	FC Weinfelden Bürglen	:
08:15	4	B	FC Herisau	FC Bischofszell	:
08:25	5	A	FC Münchwilen	FC Rorschacherberg a	:
08:35	6	B	FC Orion Chur	FC Rorschacherberg b	:
08:45	7	A	FC Speicher	FC Staad	:
08:55	8	B	FC Herisau	FC Steinach	:
09:05	9	A	FC Weinfelden Bürglen	FC Münchwilen	:
09:15	10	B	FC Bischofszell	FC Orion Chur	:
09:25	11	A	FC Rorschacherberg a	FC Speicher	:
09:35	12	B	FC Rorschacherberg b	FC Herisau	:
09:45	13	A	FC Staad	FC Weinfelden Bürglen	:
09:55	14	B	FC Steinach	FC Bischofszell	:
10:05	15	A	FC Münchwilen	FC Speicher	:
10:15	16	B	FC Orion Chur	FC Herisau	:
10:25	17	A	FC Weinfelden Bürglen	FC Rorschacherberg a	:
10:35	18	B	FC Bischofszell	FC Rorschacherberg b	:
10:45	19	A	FC Staad	FC Münchwilen	:
10:55	20	B	FC Steinach	FC Orion Chur	:
11:05	chlausTV und Penaltyschiessen gegen Samichlaus und Schmutzli				
11:35	21	Rang 9	5. Gruppe A	5. Gruppe B	:
11:45	22	Rang 7	4. Gruppe A	4. Gruppe B	:
11:55	23	Rang 5	3. Gruppe A	3. Gruppe B	:
12:05	24	Rang 3	2. Gruppe A	2. Gruppe B	:
12:15	Chlausturnier Finalshow				
12:20	25	Final	1. Gruppe A	1. Gruppe B	:
12:30	Siegerehrung durch Samichlaus für alle Mannschaften				

TRANSPORTEAG
ODERMATT
www.zuegelteam.ch



IHR ZÜGELTEAM

Umzüge In- und Ausland

Wohnungsräumungen

Verpackungsservice

Einlagerung

Zügelshop

Odermatt Transporte AG

Sonnenhofstrasse 6a
9030 Abtwil SG

Tel. 071 311 18 59

info@zuegelteam.ch
www.zuegelteam.ch

NEU IN ST.GALLEN: www.lagervermietung.ch

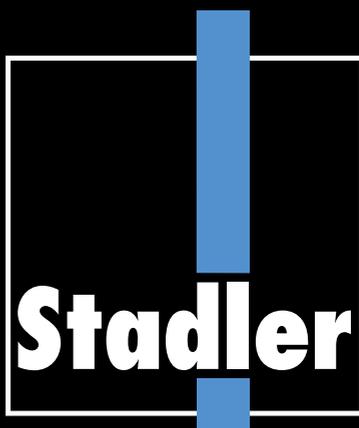


**Ihr persönlicher Lagerraum in
St.Gallen-Winkeln für Privat und KMU**

Für eine Vielzahl von Lebenssituationen bieten wir Ihnen einen trockenen und sicheren Lager-
raum in der passenden Grösse.

Die Spezialisten für
EgoKiefer
Fenster und Türen

Schreinerei
Innenausbau · Küchen
Möbel design
Raumgestaltung



Stadler Schreinerei AG
Seebleichstrasse 62a CH-9404 Rorschacherberg
Telefon 071 855 13 42

www.schreinerei-stadler.ch

MB Sanitär Heizung

Brüesch Haustechnik

GmbH

Beratung
Fachplanung
Ausführung
24 Std. Service

9404 Rorschacherberg
9400 Rorschach
info@mbsanitaerheizung.ch
www.mbsanitaerheizung.ch

Böniger AG



Perfektion in der Präzision
Mechanik – Maschinenbau – Werkzeugbau

Böniger AG | Seebleichstr. 56 | 9404 Rorschacherberg | Tel. 071 845 44 70
www.boenigerag.ch | info@boenigerag.ch



ALDER AG

www.alder-heiden.ch

071 898 89 98

SCHNELLEINSATZKRAN



MEHR

INFORMATIONEN
alder-heiden.ch

IN 30 MINUTEN GESTELLT

JUNIOREN E1

GRUPPENEINTEILUNG

GRUPPE A	GARDEROBE	GRUPPE B	GARDEROBE
FC Rorschacherberg	5	FC Steinach	1
FC Henau	4	FC Wittenbach	2
FC Heiden	3	Stützpunkt Appenzellerland	3
FC Romanshorn	2	FC Flawil	4
FC Zuzwil	1	Chur 97	5

Infos zur Kategorie

Jahrgänge

2009/2010

Auszeichnungen

Spieler: Mini-Pokal

Mannschaft: Pokale Ränge 1 bis 4

Spielmodus

- 2 Gruppen à 5 Mannschaften
- 4 Vorrundenspiele pro Team
- Platzierungsspiele Ränge 1-10
- Unentschieden in Finalspielen: Penaltyschiessen

Spieldauer 9 Minuten

Pause 1 Minute

Anzahl Spieler 5 Feldspieler
1 Torwart

Rückpassregel ist in Kraft

TURNIERAGENDA.CH

Das Portal für Fussballtrainer und Turnierveranstalter

SAMSTAG, 07. DEZEMBER 2019

SPIELPLAN

Zeit	Spiel Nr.	Gruppe	Team 1	Team 2	Resultat
13:10	1	A	FC Rorschacherberg	FC Henau	:
13:20	2	B	FC Steinach	FC Wittenbach	:
13:30	3	A	FC Heiden	FC Romanshorn	:
13:40	4	B	Stützpunkt Appenzellerland	FC Flawil	:
13:50	5	A	FC Zuzwil	FC Rorschacherberg	:
14:00	6	B	Chur 97	FC Steinach	:
14:10	7	A	FC Heiden	FC Henau	:
14:20	8	B	Stützpunkt Appenzellerland	FC Wittenbach	:
14:30	9	A	FC Romanshorn	FC Zuzwil	:
14:40	10	B	FC Flawil	Chur 97	:
14:50	11	A	FC Rorschacherberg	FC Heiden	:
15:00	12	B	FC Steinach	Stützpunkt Appenzellerland	:
15:10	13	A	FC Henau	FC Romanshorn	:
15:20	14	B	FC Wittenbach	FC Flawil	:
15:30	15	A	FC Zuzwil	FC Heiden	:
15:40	16	B	Chur 97	Stützpunkt Appenzellerland	:
15:50	17	A	FC Romanshorn	FC Rorschacherberg	:
16:00	18	B	FC Flawil	FC Steinach	:
16:10	19	A	FC Henau	FC Zuzwil	:
16:20	20	B	FC Wittenbach	Chur 97	:
16:30	chlausTV und Penaltyschiessen gegen Samichlaus				
17:00	21	Rang 9	5. Gruppe A	5. Gruppe B	:
17:10	22	Rang 7	4. Gruppe A	4. Gruppe B	:
17:20	23	Rang 5	3. Gruppe A	3. Gruppe B	:
17:30	24	Rang 3	2. Gruppe A	2. Gruppe B	:
17:40	Chlausturnier Finalshow				
17:45	25	Final	1. Gruppe A	1. Gruppe B	:
17:55	Siegerehrung durch Samichlaus für alle Mannschaften				



Restaurant

Ochsen

Montag bis Freitag
8.00 – 23.30 Uhr

Samstag und Sonntag
Ruhetag

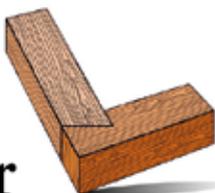
Am Samstag sind wir für
Familianlässe und Vereine
für Sie da

Telefon 071 855 04 81
ochsen-rorschacherberg.ch



Das gemütliche Lokal am Rorschacherberg

Lanter



Seit 1946

Holzbau AG

Zimmerei Schreinerei Möbeldesign

Löwenstrasse 51 ♦ 9400 Rorschach

Tel. + 41 71 841 17 16 ♦ Fax + 41 71 845 18 16

www.lanter-holzbau.ch ♦ info@lanter-holzbau.ch



Gallusser AG

Rorschacherberg Telefon 071 844 10 69

Kanalisationen
Drainagen

Allgemeiner Tiefbau
Erdbewegungen

Werkleitungsgräben

Abbrüche

Maschinell oder manuell



schnell, flexibel, zuverlässig

pedaci personal



Pedaci Personal GmbH
Rosenbergstrasse 69
9000 St.Gallen
T 071 280 09 09
F 071 280 09 96
www.pedaci-personal.ch

Ristorante Pizzeria
Capri
Rorschach



Ristorante Pizzeria Capri
Bäumlistorkelestrasse 3
9400 Rorschach
071 841 26 46

www.capri-rorschach.ch

JUNIOREN B

GRUPPENEINTEILUNG

GRUPPE A	GARDEROBE	GRUPPE B	GARDEROBE
FC Rorschacherberg	1	SC Brühl	5
FC Gossau	2	FC Dussnang	4
FC Rotmonten	3	FC Steinach	3
FC Stein am Rhein	4	FC Winkeln	2
FC Urnäsch	5	FC Bischofszell	1

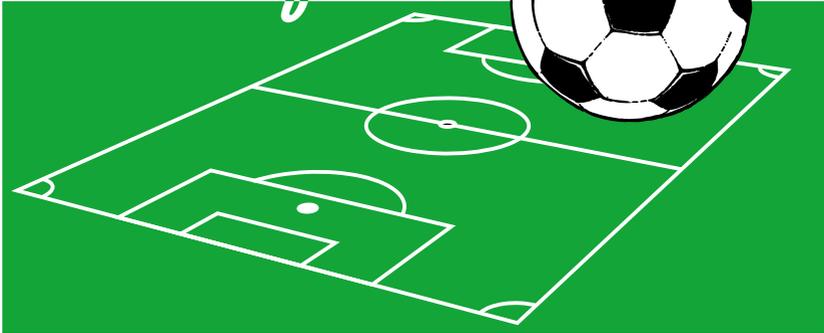
Infos zur Kategorie	
Jahrgänge 2003/2004	Auszeichnungen Spieler: Sachpreis Mannschaft: Pokale Ränge 1 bis 4
Spielmodus – 2 Gruppen mit 5 Mannschaften – 4 Vorrundenspiele pro Team – Halbfinal und Rangierungsspiele	Spieldauer 9 Minuten Pause 1 Minute Anzahl Spieler 4 Feldspieler 1 Torwart Rückpassregel ist in Kraft

SAMSTAG, 07. DEZEMBER 2019

SPIELPLAN

Zeit	Spiel Nr.	Gruppe	Team 1	Team 2	Resultat
18:40	1	A	FC Rorschacherberg	FC Gossau	:
18:50	2	B	FC Rotmonten	FC Stein am Rhein	:
19:00	3	A	SC Brühl	FC Dussnang	:
19:10	4	B	FC Steinach	FC Winkeln	:
19:20	5	A	FC Urnäsch	FC Rorschacherberg	:
19:30	6	B	FC Rotmonten	FC Gossau	:
19:40	7	A	FC Bischofszell	SC Brühl	:
19:50	8	B	FC Steinach	FC Dussnang	:
20:00	9	A	FC Stein am Rhein	FC Urnäsch	:
20:10	10	B	FC Rorschacherberg	FC Rotmonten	:
20:20	11	A	FC Winkeln	FC Bischofszell	:
20:30	12	B	SC Brühl	FC Steinach	:
20:40	13	A	FC Gossau	FC Stein am Rhein	:
20:50	14	B	FC Urnäsch	FC Rotmonten	:
21:00	15	A	FC Dussnang	FC Winkeln	:
21:10	16	B	FC Bischofszell	FC Steinach	:
21:20	17	A	FC Stein am Rhein	FC Rorschacherberg	:
21:30	18	B	FC Gossau	FC Urnäsch	:
21:40	19	A	FC Winkeln	SC Brühl	:
21:50	20	B	FC Dussnang	FC Bischofszell	:
22:00	21	HF 1	1. Gruppe A	2. Gruppe B	:
22:10	22	HF 2	1. Gruppe B	2. Gruppe A	:
22:20	23	Rang 9	5. Gruppe A	5. Gruppe B	:
22:30	24	Rang 7	4. Gruppe A	4. Gruppe B	:
22:40	25	Rang 5	3. Gruppe A	3. Gruppe B	:
22:50	26	Rang 3	Verlierer HF 1	Verlierer HF 2	:
23:00	27	Final	Sieger HF 1	Sieger HF 1	:
23:10	Siegerehrung für alle Mannschaften				

COVERPLAST *Linienfarbe*



COVERPLAST AG

COVERPLAST AG

Unionstrasse 14
9403 Goldach

Tel. 071 841 68 64
Fax 071 841 70 75

www.coverplast.ch
info@coverplast.ch

mayer
Haustechnik AG



Spenglerei Sanitär Haushaltgeräte



Und wann
planen wir
Ihr Bad?

St.Gallerstrasse 15, 9400 Rorschach
Telefon 071 841 51 61, Telefax 071 845 18 48
info@mayro.ch, www.mayro.ch

BadelWelten 
WIR PLANEN UND BAUEN BÄDER

Malergeschäft

M.ULLMANN

Tapezierarbeiten
Plastikverputze
Neubauten
Fassadenrenovationen



Mariabergstrasse 30
9400 Rorschach

Wir akzeptieren WIR!

Tel. 079 405 13 33 (tagsüber)

Tel. 071 840 03 30 (abends)

Fax 071 840 03 31

WDornbierer Transport AG

WIR TRANSPORTIEREN FÜR SIE NACH MASS!

- **Kranarbeiten**
unsere Kernkompetenz
- **Stückgutlösungen**
ganze Schweiz
- **Spezialtransporte**
grenzenlos
- **Kippertransporte**
Steine, Kies und Sand

NUR ZWEI WORTE «DORNBIERER TRANSPORTE»

Tel. 071 886 66 77 · info@dornbierer-transport.ch THAL · RORSCHACHERBERG · LODRINO

HOCH
HINAUS UND
GRAZIÖS
PLATZIERT



Malerei • Tapeten

Walter Möckli
9033 Untereggen

Tel. 071 866 30 66
Natel 079 431 87 91

TURNIERAGENDA.CH

Das Portal für Fussballtrainer und Turnierveranstalter

LASS DI OH ANMACHEN

DI PANE

Coiffure & Creation

9400 Rorschach Telefon 071 841 30 58

VSCI Carrosserie

batliner



EUROGARANT

**Carrosserie und Spritzwerk für sämtliche PW
und Nutzfahrzeuge • «Drücktech Stützpunkt»**

Löwengartenstrasse 4
9400 Rorschach

Telefon 071 841 74 80
Telefax 071 841 93 93

COIFFURE
BISCHOF
RORSCHACH

Pestalozzistrasse 13
9400 Rorschach

Telefon 071 841 23 69
info@coiffure-bischof.ch
coiffure-bischof.ch

JUNIOREN D1

GRUPPENEINTEILUNG

GRUPPE A	GARDEROBE	GRUPPE B	GARDEROBE
FC Rorschacherberg	1	FC Rorschach-Goldach 17	5
FC Steinach	2	FC Heiden	4
FC Wittenbach	3	FC Abtwil-Engelburg	3
FC Gossau	4	FC Winkeln	2
FC Bischofszell	5	FC Wil	1

Infos zur Kategorie

Jahrgänge 2007/2008	Auszeichnungen Spieler: Sachpreis Mannschaft: Pokale Ränge 1 bis 4
Spielmodus – 2 Gruppen à 5 Mannschaften – 4 Vorrundenspiele pro Team – Halbfinal und Rangierungsspiele – Unentschieden in Finalspielen: Penaltyschiessen	Spieldauer 9 Minuten Pause 1 Minute Anzahl Spieler 5 Feldspieler 1 Torwart Rückpassregel ist in Kraft

SONNTAG, 08. DEZEMBER 2019

SPIELPLAN

Zeit	Spiel Nr.	Gruppe	Team 1	Team 2	Resultat
08:00	1	A	FC Rorschacherberg	FC Steinach	:
08:10	2	B	FC Rorschach-Goldach 17	FC Heiden	:
08:20	3	A	FC Wittenbach	FC Gossau	:
08:30	4	B	FC Abtwil-Engelburg	FC Winkeln	:
08:40	5	A	FC Bischofszell	FC Rorschacherberg	:
08:50	6	B	FC Wil	FC Rorschach-Goldach 17	:
09:00	7	A	FC Wittenbach	FC Steinach	:
09:10	8	B	FC Abtwil-Engelburg	FC Heiden	:
09:20	9	A	FC Gossau	FC Bischofszell	:
09:30	10	B	FC Winkeln	FC Wil	:
09:40	11	A	FC Rorschacherberg	FC Wittenbach	:
09:50	12	B	FC Rorschach-Goldach 17	FC Abtwil-Engelburg	:
10:00	13	A	FC Steinach	FC Gossau	:
10:10	14	B	FC Heiden	FC Winkeln	:
10:20	15	A	FC Bischofszell	FC Wittenbach	:
10:30	16	B	FC Wil	FC Abtwil-Engelburg	:
10:40	17	A	FC Gossau	FC Rorschacherberg	:
10:50	18	B	FC Winkeln	FC Rorschach-Goldach 17	:
11:00	19	A	FC Steinach	FC Bischofszell	:
11:10	20	B	FC Heiden	FC Wil	:
11:20	21	HF 1	1. Gruppe A	2. Gruppe B	:
11:30	22	HF 2	1. Gruppe B	2. Gruppe A	:
11:40	23	Rang 9	5. Gruppe A	5. Gruppe B	:
11:50	24	Rang 7	4. Gruppe A	4. Gruppe B	:
12:00	25	Rang 5	3. Gruppe A	3. Gruppe B	:
12:10	26	Rang 3	Verlierer HF 1	Verlierer HF 2	:
12:20	Chlaupturnier-Finalshow				
12:25	27	Final	Sieger HF 1	Sieger HF 2	:
12:35	Siegerehrung mit Samichlaus für alle Mannschaften				

WOHNLICH BAU

Aus Freude am Bauen.

Wohnlich Bau
Haldenmühle
CH-9403 Goldach

Tel. 071 841 03 51
Fax 071 845 24 88
Natel 079 438 45 49

www.wohnlich-bau.ch
E-Mail: info@wohnlich-bau.ch

Prächtige Blumen für jeden Bedarf



STADT
RORSCHACH
BLUEMEHÜSLI

Blumen, die Freude machen und spezielle Anlässe bereichern – bei uns in grosser Auswahl, liebevoll und fachkundig arrangiert.

Mo bis Fr 7.30 – 12.00
13.30 – 18.30 Uhr
Sa 7.30 – 12.00
13.30 – 16.00 Uhr

Goldacherstrasse 20
9404 Rorschacherberg
Telefon 071 855 16 73
Fax 071 855 16 51
www.bluemehuesli.ch
info@bluemehuesli.ch

Zum Beispiel:

- ▼ Brautschmuck
- ▼ Kränze und Bouquets
- ▼ Auto- und Kutschendekor
- ▼ Festsaal-/Kirchenschmuck
- ▼ Dekorations- und Leihpflanzen
- ▼ (Trocken-)Gestecke
- ▼ Schalen und Tischdekor



chocolaterie
KÖLBENER

Arbon | Horn | St.Gallen

chocolaterie-koelbener.ch

HEIDIS  MODE

out FIT
by Heidis Mode

Sofort einlösbar
in den Boutiquen.

www.heidismode.ch

CHLAUSTURNIER GUTSCHEIN Für CHF 100.- auf alles!



**AUSSCHNEIDEN
& PROFITIEREN!**

Nicht kumulierbar. Einlösbar bei Heidis Mode in Rorschacherberg, St. Gallen und Rorschach bis 24.12.2019. Gültig für einen Einkaufsbetrag ab CHF 300.-.



Ristorante: 90 Plätze



Festsaal: 60 Plätze



Garten: 150 Plätze

typisches italienisches Essen in gemütlichem Ambiente

Pizza aus dem Holzofen

grosse sonnige Gartenwirtschaft

3 verschiedene Mittagsmenu

genügend Parkplätze

Michele Sinani freut sich auf Ihren Besuch.

St.Gallerstrasse 48, 9403 Goldach

Tel 071 841 14 90

www.pizzeriafortana.ch - email@pizzeriafortana.ch

JUNIOREN F1

GRUPPE A	GARDEROBE	GRUPPE B	GARDEROBE
FC Rorschacherberg	1	FC Rorschach-Goldach 17 b	5
FC Rorschach-Goldach 17 a	2	FC Rorschach-Goldach 17 c	4
FC Weinfelden-Bürglen	3	SC Brühl	3
FC Henau	4	Chur 97	2
FC Wittenbach	5	FC Winkeln	1

Infos zur Kategorie

Jahrgänge

2011/2012

Auszeichnungen

Spieler: Mini-Pokal

Mannschaft: Pokale Ränge 1 bis 4

Spielmodus

- 2 Gruppen à 5 Mannschaften
- 4 Vorrundenspiele pro Team
- Halbfinal und Rangierungsspiele
- Unentschieden in Finalspielen: Penaltyschiessen

Spieldauer 9 Minuten

Pause 1 Minute

Anzahl Spieler 5 Feldspieler
1 Torwart

Rückpassregel aufgehoben

TURNIERAGENDA.CH

Das Portal für Fussballtrainer und Turnierveranstalter

SONNTAG, 08. DEZEMBER 2019

SPIELPLAN

Zeit	Spiel Nr.	Gruppe	Team 1	Team 2	Resultat
13:15	1	A	FC Rorschacherberg	FC Rorschach-Goldach 17 a	:
13:25	2	B	FC Rorschach-Goldach 17 b	FC Rorschach-Goldach 17 c	:
13:35	3	A	FC Weinfelden-Bürglen	FC Henau	:
13:45	4	B	SC Brühl	Chur 97	:
13:55	5	A	FC Wittenbach	FC Rorschacherberg	:
14:05	6	B	FC Winkeln	FC Rorschach-Goldach 17 b	:
14:15	7	A	FC Weinfelden-Bürglen	FC Rorschach-Goldach 17 a	:
14:25	8	B	SC Brühl	FC Rorschach-Goldach 17 c	:
14:35	9	A	FC Henau	FC Wittenbach	:
14:45	10	B	Chur 97	FC Winkeln	:
14:55	11	A	FC Rorschacherberg	FC Weinfelden-Bürglen	:
15:05	12	B	FC Rorschach-Goldach 17 b	SC Brühl	:
15:15	13	A	FC Rorschach-Goldach 17 a	FC Henau	:
15:25	14	B	FC Rorschach-Goldach 17 c	Chur 97	:
15:35	15	A	FC Wittenbach	FC Weinfelden-Bürglen	:
15:45	16	B	FC Winkeln	SC Brühl	:
15:55	17	A	FC Henau	FC Rorschacherberg	:
16:05	18	B	Chur 97	FC Rorschach-Goldach 17 b	:
16:15	19	A	FC Rorschach-Goldach 17 a	FC Wittenbach	:
16:25	20	B	FC Rorschach-Goldach 17 c	FC Winkeln	:
16:35	21	HF 1	1. Gruppe A	2. Gruppe B	:
16:45	22	HF 2	1. Gruppe B	2. Gruppe A	:
16:55	chlausTV und Penaltyschiessen				
17:25	23	Rang 9	5. Gruppe A	5. Gruppe B	:
17:35	22	Rang 7	4. Gruppe A	4. Gruppe B	:
17:45	23	Rang 5	3. Gruppe A	3. Gruppe B	:
17:55	24	Rang 3	Verlierer HF 1	Verlierer HF 2	:
18:05	Chlausturnier Finalshow				
18:10	25	Final	Sieger HF 1	Sieger HF 2	:
18:20	Siegerehrung mit dem Samichlaus für alle Mannschaften				



NEU: Spenglerei!



IMPRESSUM

SPONSORING: Rolf Lanker

DRUCK: RH Marketing GmbH, Gossau

LAYOUT: CREATIVE MINDS Werbeagentur GmbH, Horn

NEW TOYOTA C-HR HYBRID

GEWÖHNLICH WAR GESTERN!
Neu mit 2.0-l-Hybrid-Antrieb und 184 PS.

TOYOTA | 0.9% MIT FOR YOU LEASING FREE SERVICE VOLLGARANTIE ASSISTANCE

Gebr. Wirth AG
Thalerstrasse 124-128
9404 Rorschacherberg
sowie
Hauptstrasse 96+98
9430 St. Margrethen

www.autowirth.ch

C-HR Hybrid (Leasing-Basis): 2.0 l/100 km, CO₂ 92 g/km, En.-Eff. A, CO₂-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung 21 g/km. © CO₂-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle 137 g/km. Empf. Netto-Verkaufspreis, inkl. MwSt., CHF 42'700.-, Leasingrate CHF 399.-/Mt., Anzahlung 20% des Brutto-Verkaufspreises. Vollkaskoversicherung nicht eingeschlossen. Leasingkonditionen: Eff. Jahreszins 0.90%, Vollkaskoversicherung obligatorisch, Laufzeit 24 Monate und 10'000 km/Jahr. Eine Leasingvergabe wird nicht gewährt, falls sie zur Überschuldung führt. Ein Angebot der Multikasse AG. Vollgarantie, Free Service und Assistance sind gemäss den entsprechenden Toyota Richtlinien und nicht an die Leasinglaufzeit gebunden. Die Verkaufsfaktionen sind gültig für Vertragsabschlüsse vom 1. Oktober bis 31. Dezember 2019 oder bis auf Widerruf.

Seit 28 Jahren Telefon **071 841 12 24**
Mobil **079 320 13 25**
Fax **071 841 27 55**

Nachf. Otmar Hutter

Schneider Dufourstrasse 7
9400 Rorschach

•Zu Ihren Diensten•

Schliessen

- Schliessanlagen
- Sicherheitsberatung
- Schlossöffnungsdienst
- Sicherheitsvorkehrungen
- Gravuren
- Türschliesser
- Einbruchschutz
- Ersatzschlüssel

Laden-Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag 8.00 - 11.00

www.schluessel-schneider.ch schluessel-schneider@bluewin.ch

SCHNEIDER Briefkasten Qualitätsgarantie

Chromstahl geschliffen 

In der Schweiz hergestellt

Roberto Schneider
Dufourstrasse 7
9400 Rorschach
Mobil 079 697 13 90
Fax **071 841 27 55**

schneider-briefkasten@bluewin.ch
www.schneider-briefkasten.ch



Vito Suozzi Malergeschäft

Maler- & Tapeziererarbeiten
Fassadenrenovationen

Vito Suozzi
Reitbahnstrasse 45
9400 Rorschach

Tel.: 071 841 55 80
Fax: 071 841 55 89
Mail: v.suozzi@bluewin.ch



MARKIERUNGEN & SIGNALISATIONEN

im Böhler Ia
CH-9033 Untereggen

Telefon 071 866 17 38
Nitel 079 698 62 59
Telefax 071 866 17 38

info@parkmark.ch
www.parkmark.ch

Markierungen auf öffentlichem oder privatem Grund

Beton- Fundamentsockel in jeder Grösse

Absperr- und Haltebügel

Signalisationen



Chlausturnier Tombola 2019

Hauptpreis Tombola

2 Erwachsene & 2 Kinder

inkl. Übernachtung mitten im Europa Park Rust



Hotelplan

Hauptstrasse 69 | 9400 Rorschach





Marketing

RH Marketing GmbH

Sonnenstrasse 12

9200 Gossau SG

Tel. 071 385 4000

info@rh-marketing.ch

seit
2005
an ihrer
seite

5000

FLYER A6

89.^{FR.}

alles vollfarbig, mit RH Werbung

1000

VISITENKARTEN

69.^{FR.}

alles vollfarbig, mit RH Werbung

T-Shirt

inkl. Druck

14.^{FR.} /stk

Siebdruck:

1-farbig, 1-seitig, ab 25 stück

alle Preise exkl. MwSt., exkl. Gestaltung

www.rh-marketing.ch

ihredruckerei